

BULLETIN

DE

LA CLASSE HISTORICO-PHILOLOGIQUE

DE

L'ACADÉMIE IMPÉRIALE DES SCIENCES

DE

St.-Petersbourg.

RÉDIGÉ

PAR SON SECRÉTAIRE PERPÉTUEL.

TOME DEUXIÈME.

(Avec sept planches et trois suppléments.)



St.-Petersbourg

chez W. Gräff héritiers.

Leipzig

chez Leopold Voss.

(Prix du volume 2 roubles d'arg. pour la Russie, 2 écus de Pr. pour l'étranger.)

1845.

IMPRIMERIE DE L'ACADÉMIE IMPÉRIALE DES SCIENCES.

TABLE DES MATIÈRES.

(Les chiffres indiquent les numéros du journal.)

I. MÉMOIRES.

- BÉRÉDNIKOV. Записка объ открытых въ Московскомъ Кремлѣ древностяхъ. 4. 5. (avec six planches),
- GRAEFE. Inscriptiones aliquot graecae nuper repertae, restitutae et explicatae. Extrait. 7.
- KUNIK. Die Dynastien und der Herrenstand der Lingen bei den polnischen, böhmischen und mährischen Slawen. 1ste Abtheilung. 11, 12.
- BROSSET. Examen critique des annales géorgiennes, pour les temps modernes, au moyen des documents russes. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21.
- CASTRÉN. Vom Einflusse des Accents in der Lappländischen Sprache. Rapport de M. Sjögren. 22.

II. NOTES.

- DORN. Ueber die *Mudschmel Faszihy* betitelte chronologische Uebersicht der Geschichte von Faszih. 1.
- OUSTRIALOV. Du rôle de Lefort dans l'histoire de Pierre-le-Grand. 1.
- DORN. Bereicherungen des asiatischen Museums. 4. 5.
- MURALT. Uebersicht der im Corpus inscriptionum graecarum noch fehlenden Inschriften Sarmatiens. 6.

- FRAEHN. Ueber eilf, unlängst in Kurganen des Kreises von Wyschnij Wolotschok im Gouvernement Twer aufgefundene Münzen. 8.
- BÖHTLINGK. Einige Nachträge zu meiner Ausgabe der Ring-Çakuntalá. 8.
- KOEPPEL. Zur Handels-Statistik des Russischen Reichs. 11, 12.
- KOEPPEL. Kurze Uebersicht der in den Jahren 1842—1844 an der Nordseite des Asow'schen Meeres geöffneten Tumuli. 13. (avec une planche)
- DORN. Nachtrag zu Herrn Akademikers von Fraehn Bericht Erster Erfolg der von dem Hn. Finanzminister zur Gewinnung wichtiger orientalischer Handschriften getroffenen Maassregeln. (Bull. sc. 1837. T. III.). 16. 17. 18.
- BÖHTLINGK. Ueber einige Sanscrit-Werke in der Bibliothek des Asiatischen Departements. 22.

III. MUSÉES.

- FRAEHN. Ueber eine neue Bereicherung des Asiatischen Museums. 6.
- DORN. Ueber eine neue Bereicherung des Asiatischen Museums. 6.

IV.

R A P P O R T S.

- SJÖGREN.** Die Berufung der Schwedischen Rodsen durch die Finnen und Slawen, von E. Kunik. Erste Abtheilung. 7.
- BROSSET.** Rapport à S. E. M. le Ministre, Président de l'Académie. 10.
- DORN.** Rapport sur la publication de l'histoire du Mazanderan et du Tabaristan. 13.
- SJÖGREN, OUSTRIALOV et KUNIK.** Rapport sur la succession littéraire de feu l'Académicien Krug. 16. 17. 18.
- BÖHTLINGK.** Sur la publication d'une édition critique de l'Urvasia, drame sanscrit de Calidasa, par M. Bollensen. 22.
- FRAEHN.** Sur la reprise des recherches de manuscrits orientaux en Asie, ordonnée par S. E. le Ministre des finances, et sur un nouveau Catalogue des *Desiderata*. 23.

V.

V O Y A G E S.

- BAER.** Neueste Nachrichten über Reguly's Reise. 8. 13.
- ABICH.** Sur les ruines d'Ani. 24.
- BROSSET.** Rapport sur la lettre de M. Abich. 24.
- CASTRÉN.** Lettre à M. Sjögren. 24.

VI.

C O R R E S P O N D A N C E.

- BROSSET.** Lettre à M. Bopp sur son rapport relatif aux recherches philologiques de M. le Dr. Rosen. 9.

VII.

BULLETIN DES SÉANCES.

- Séances du 12 (24) et 26 avril (8 mai) 1844. 4. 5.
- Séances du 10 (22) mai, 24 mai (5 juin), 7 (19 juin), 21 juin (3 juillet) et 2 (14) août 1844. 6.
- Séances du 16 (28) août, 6 (18) septembre et 20 septembre (2 octobre) 1844. 8.
- Séances du 4 (16) octobre, 18 (30) octobre, 1 (13) novembre et 15 (27) novembre 1844. 9.
- Séances du 28 novembre (10 décembre), 20 décembre 1844 (1 janvier 1845). 13.
- Séances du 17 (29) janvier, 31 janvier (12 février) 1845. 16. 17. 18.
- Séance du 14 (26) février 1845. 19. 20. 21.
- Séances du 28 février (12 mars), 14 (26) mars, 28 mars (9 avril) 1845. 22.
- Séances du 25 avril (1 mai), 16 (30) mai, 30 mai (11 juin) 1845. 24.

VIII.

CHRONIQUE DU PERSONNEL.

No. 1. 2. 3.

IX.

ANNONCES BIBLIOGRAPHIQUES.

No. 8.

X.

S U P P L É M E N T S.

- I. Compte rendu des travaux de l'Académie pour 1844, par M. Fuss.
- II. Rapport sur le treizième concours Démidov, par le même.
- III. Des adjectifs en général et des adjectifs russes en particulier, par M. Davydov,

DES SCIENCES HISTORIQUES, PHILOLOGIQUES ET POLITIQUES

DE

L'ACADÉMIE IMPÉRIALE DES SCIENCES

DE SAINT-PÉTERSBOURG.

Ce journal paraît irrégulièrement par feuilles détachées dont vingt-quatre forment un volume. Le prix de souscription, par volume, est de 2 roubles argent tant pour la capitale, que pour les gouvernements, et de 2 écus de Prusse pour l'étranger. On s'abonne à *St.-Petersbourg*, au Comité administratif de l'Académie, place de la Bourse No. 2, et chez VV. GRAEFF, héritiers, libraires, commissionnaires de l'Académie, Nevsky-Prospect No. 1. — L'expédition des gazettes du bureau des postes se charge des commandes pour les provinces, et le libraire LEOPOLD VOSS à Leipzig, pour l'étranger.

Le BULLETIN SCIENTIFIQUE est spécialement destiné à tenir les savants de tous les pays au courant des travaux exécutés par l'Académie, et à leur transmettre, sans délai, les résultats de ces travaux. A cet effet, il contiendra les articles suivants: 1. Bulletins des séances de l'Académie; 2. Mémoires lus dans les séances, ou extraits de ces mémoires, s'ils sont trop volumineux; 3. Notes de moindre étendue *in extenso*; 4. Analyses d'ouvrages manuscrits et imprimés, présentés à l'Académie par divers savants; 5. Rapports; 6. Notices sur des voyages d'exploration; 7. Extraits de la correspondance scientifique; 8. Nouvelles acquisitions marquantes de la bibliothèque et des musées, et aperçus de l'état de ces établissements; 9. Chronique du personnel de l'Académie; 10. Annonces bibliographiques d'ouvrages publiés par l'Académie. Les comptes-rendus annuels sur les travaux de l'Académie entreront régulièrement dans le Bulletin, et les rapports annuels sur la distribution des prix Démidoff seront également offerts aux lecteurs de ce journal, dans des suppléments extraordinaires.

SOMMAIRE. NOTES. 7. *Aperçu des fouilles instituées de 1842 à 1844 sur la côte septentrionale de la mer d'Azov.* KÖPPEN. RAPPORTS. 3. *Sur la publication de l'histoire du Mazanderan et du Tabaristan de Szehir-eddin.* DORN. VOYAGES. 2. *Nouvelles ultérieures du voyage de M. Regulj.* BAER. BULLETIN DES SÉANCES.

NOTES.

7. KURZE UEBERSICHT DER IN DEN JAHREN 1842—1844 AN DER NORDSEITE DES ASOW'SCHEN MEERES GEÖFFNETEN TUMULI; VON P. v. KOEPPEN. (Lu le 15 décembre 1843).

Hierzu eine Tafel.

Vor mehr denn sechs Jahren genehmigte die Akademie meinen Vorschlag, dem allgemein geachteten Mannoniten Johann Corniess *) eine Summe, zur Fortsetzung der von ihm begonnenen Untersuchung der Tumuli an der Nordseite des Asow'schen Meeres, zukommen zu lassen.

Schon habe ich am 2. August 1839 über die ersten, von Herrn Corniess für eigene Rechnung unternommenen Arbeiten dieser Art berichtet ¹⁾. Im Januar 1843 erhielt ich die ausführlichen Beschreibungen von sechs

*) Herr Johann Corniess ist in der Colonie Ohrloff — im Melitopol'schen Kreise des Taurischen Gouvernements — zu Hause. Er ist einer der ausgezeichnetsten Landwirthe Russlands und hat unendlich viel für die Civilisation der Nogaier gethan. Das scientifiche Comité vom Ministerium der Reichs-Domänen hat, in Anerkennung seiner Verdienste, ihn zu seinem Correspondenten erwählt.

1) Ein Auszug aus diesem Berichte wurde in No. 497 der Deutschen St. Petersburgischen Zeitung vom J. 1839 abgedruckt.

verchiedenen Nachgrabungen, die im vorhergehenden Jahre (1842) in Hügeln gemacht wurden, welche sich im Melitopol'schen Kreise des Taurischen Gouvernements, zur Rechten der Molotschnaja, befanden; im November 1843 wurden mir die Berichte über noch fünf andere, zur Linken des genannten Flusses geöffnete Gräber zugesandt, und im August dieses Jahres (1844) langten die Mittheilungen über noch zwei, im Auftrage der Akademie, gemachte Nachgrabungen hier an.

Herr Corniess hat das ihm von der Akademie geschenkte Zutrauen vollkommen gerechtfertigt, und die vorliegenden Berichte sind der Art, dass sie unsere Kenntniss von den künstlichen Hügeln an den Nordgestaden des Asow'schen Meeres bedeutend erweitern. Ja sie gestatten uns endlich an eine Classification der Steppenhügel des europäischen Russlands zu denken. Man findet nämlich daselbst:

1. Künstliche Höhen, die keine Grabhügel sind.
2. Hügel mit Pferdeopfern über dem Grabe.
3. Gewöhnliche Grabhügel.
4. Murmelthier-Haufen.

Da Herr von Baer sich bereit erklärt, die Corniess'schen Berichte *in extenso* in die von ihm, gemeinschaftlich mit Herrn v. Helmersen, herausgegebenen «Beiträge zur Kenntniss des Russischen Reiches» aufzunehmen, so begnüge ich mich damit, hier nur eine tabellarische Uebersicht der in den letzten drei Jahren (1842 — 1844) geöffneten dreizehn Hügel zu geben.

Verzeichniss der Tumuli,
welche an der Nordseite des Asow'schen Meeres, in den Jahren 1842, 43 und 44 vom
Mennoniten Johann Corniess geöffnet wurden.

No. und Zeit der Ausgrabung.	Ortsbestimmungen.	Durchmesser am Erdboden in Rheinl. d.	Höhe über der Erde (Maasse. *)	Inhalt der Hügel etc.
No. 1 1/3 Sept. 1842	Zur Rechten von der Molotschnaja. 8 Werst von Melitopol auf dem Tschtschenak'schen Lande. Ein Grabhügel erster Grösse in jener Gegend. . . .	162 Fuss.	15 Fuss.	Ein eherner Krug neben einer Leiche aus neuerer Zeit; 2 F. 4 Z. unter der Erde. Pferdeknochen, von Füchsen und Wölfen hineingetragen. Sehr alt. Rund herum, 4—5 Fuss tief, schwärzliche Dammerde, von der weder in, noch unter dem Hügel eine Spur vorhanden war.
No. 2 17/24 Sept. 1842	Unfern von der Mündung der Molotschnaja, eine Werst weit vom Liman und 6 Werst vom Dorfe Rodionowka	185 —	8 F.	Oben auf der Höhe Kalkschutt, Mergel und kleine Muschelsteine. Darin 8 bearbeitete Sandsteine. Ein Stück von einer steinernen Bildsäule. — Die ursprüngliche Höhe war 10 1/2 Fuss über dem Steppenboden, wie aus der unter dem Hügel befindlichen Humus-Schicht zu schliessen ist.
No. 3 10/22 Oct. 1842	60 Faden von No. 2 entfernt	140 —	5 1/2 F.	Die ursprüngliche Höhe war 7 1/2 Fuss, da auch hier die den Hügel umgebende Humus-Schicht um 2 Fuss höher ist als eine ähnliche Schicht unter dem Hügel. — Einige Granitsteine im Innern.
No. 4 10/2 Oct. 1842	80 Ssashen rechts von der aus Melitopol nach Perekop führenden Poststrasse; 11 Werst von Melitopol (in einer Gruppe von etwa 30 Hügeln, worunter 4 von circa 15 Fuss Höhe).	76 —	5 F. 8 Z.	1 1/2 Fuss von oben ein ganzes Pferdegerippe. Darunter verbrannte Knochen, Pferdezähne, Kohlen und Asche. — Noch tiefer ein Grab. Die eingesargte Leiche befand sich über 2 Fuss unter dem Niveau der Erde, in einer Seitenhöhle des Grabes. Irdener Krug, hölzerner Löffel, seidener Goldstoff, Leinwand, kupfernes Armgeschmeide mit Vergoldungen. — (Mit 2—3 Zoll breiten Werkzeugen oder Säbeln gegraben). — Hieraus der Schädel No. 1.
No. 5 14/8 Oct. 1842	120 Faden von No. 4	56 —	4 F. 5 Z.	2 Fuss von oben ein Pferdegerippe. Die unter dem Niveau der Erde befindliche Leiche lag in einer südlichen Seitenaushöhlung. Ein silberner Ohring. — 3 Fuss tiefer noch eine Leiche in einer nördlichen Seitenaushöhlung; bei ihr zwei knöcherne Messerschalen. — Höhlen von Füchsen und Wölfen. Hieraus die Schädel No. 2 und 3.
No. 6 17/29 Oct. 1842	8 Faden von No. 5	20 —	1 1/2 F.	6 Zoll von oben ein Pferdegerippe. Eiserne Schnalle und Steigbügel. Unter dem Niveau der Erde eine Leiche. Hieraus der Schädel No. 4.
No. 7 17/2 Oct. 1842	Zur Linken von der Molotschnaja. Am rechten Ufer des Korssak-Flusses, wo sich, zwischen dem Dorfe Ulkon-Ssassyk-Togun und dem Meere, auf einem circa 4 1/2 Werst langen Rücken, drei Hügel-Gruppen befinden. Es ist dies namentlich einer von den 102 Grabhügeln, welche die südlichste, dem Meere zunächst befindliche Gruppe bilden. (Der höchste dieser Hügel ist 11 Fuss hoch). Hierzu die Abbildung No. I.	50 —	4 F. 9 1/2 Z.	Nichts über der Erde. Unter der Erde, in einer Nebenvertiefung, eine Leiche. Lederne Tasche mit Birkenrinde ausgefüllt. Stückchen von Messern und Dolchen; eiserner Streitkolben. Birkenrinde mit eingegrabenen Verzierungen. Zu Füßen ein kupferner Feldkessel nebst genau hineinpassender, dünner hölzerner Schale; Steigbügel u. Schnallen. Die Leiche scheint zuerst in Seidenzeug und dann in Leinwand gehüllt worden zu seyn. Hieraus der Schädel No. 5.

*) Ein Rheinländischer, oder was gleich viel ist, ein Preussischer Fuss, ist = 1,02972 Engl. oder Russ. Fuss und hält 139,13 Pariser Linien. Er wird in 12 Zoll getheilt. — 15 Rheinl. Fuss machen also 15,4458 Engl. Fuss aus.

No. und Zeit der Ausgrabung	Ortsbestimmungen.	Durchmesser am Erdboden in Rheinländ. Maasse.	Höhe über der Erde	Inhalt der Hügel etc.
No. 8 20 Sept. 1843 2 Oct.	Ebendasselbst Hierzu die Abbildung No. 2.	40 F.	3 F. 6 Z.	Nichts über der Erde. Unter dem Niveau derselben befanden sich Spuren des Zubehörs zu einem Sattel, als: Ueberreste von Steigbügeln, Schnallen, Stücke Kupferblech etc. Darunter ein menschliches Gerippe und neben demselben ein Feuerstahl und ein Feuerstein. Messer mit hölzernem Griff und Leder (Messerscheide?), Wetzstein, hölzerner Haarkamm mit feinen und groben Zähnen, kleine eiserne Ringe und ein eiserner Streitkolben. Zu Füßen eine Art kupferner Lampe, worin sich in Fett getränkte, zusammengeklebte Leinwand-Stückchen befanden. Hieraus die Schädel No. 6.
No. 9 21 Sept. 1843 5 Oct.	Ebendasselbst Hierzu die Abbildung No. 3.	25 —	1 F. 10 Z.	Nichts über der Erde. Die Leiche befand sich 4 Fuss 10 Zoll tief unter der Erde in einer Nebenhöhle (wie dies noch jetzt bei den Tartaren geschieht).
No. 10 22 Sept. 1843 4 Oct.	Ebendasselbst Hierzu die Abbildung No. 4.	42 —	2 F. 3 Z.	Nichts über der Erde. Das Grab war 3 Fuss 4 Zoll unter der Erde. Die Knochen zerstreut, wahrscheinlich durch wilde Thiere, die darin gehaust hatten. Merkliche Spuren von Fuchs- und Wolfshöhlen. Nichts als kleine Stückchen verrosteten Eisens, Birkenrinde und vermodertes Holz.
No. 11 22 Sept. 1843 4 Oct.	Ebendasselbst; in der mittlern Gruppe, wo sich auf einem Raume von 5 Dessjatinen 30 Hügel befanden Hierzu die Abbildung No. 5.	75 —	3 F.	Nichts über der Erde. Leiche unter der Erde. 18 Pfeilspitzen. Granitplatte von 1 Fuss ins Gevierte und 2 Zoll Dicke. Wetzstein. Vermodertes Eichenholz und vermodertes Seegras. Die menschlichen Knochen unzusammenhängend.
No. 12 1/20 Mai 1844	Zur Rechten von der Molotschnaja. In der Gruppe von etwa 30 Hügeln, zu der auch No. 4 gehörte; 200 Ssashen rechts von der aus Melitopol' nach Perekop führenden Strasse und 150 Ssashen vom Flusse Taschenak . . . Hierzu die Abbildung No. 6.	138 —	9 F. 3 Z.	1 1/2 Fuss unter dem höchsten Punkte des Hügel befand sich das Gerippe von einem Hunde und andere Knochen, worunter ein Pferdezah. Zwischen den Knochen stand senkrecht ein Pfosten aus Fichtenholz. Die Humus-Schicht unter dem Hügel war 10 Zoll tief, während sie, in einer Entfernung von 20—30 Fuss vom Hügel, eine Schicht von 12 bis 14 Zoll bildete.
No. 13 27 Mai 1844 8 Juni	Zur Linken von der Molotschnaja. Am Ausflusse des Korssak, in derselben Gruppe wie No. 7 . . . Hierzu die Abbildung No. 7.	151 F. 6 Z.	15 F. 4 Z.	Zerstreut liegende Menschenknochen, als Schädelstücke etc. im Hügel; unter dem Niveau der Erde die Ueberreste einer Leiche. — Die Humus-Schicht unter dem Hügel war 1 Fuss stark, während sie 30 Schuhe davon noch einmal so mächtig war.

Es geht daraus hervor, dass die grössten drei Hügel, welche zuerst untersucht wurden, nur künstliche Höhen waren, deren eine (No. 2) noch die Ueberreste einer Bildsäule in sich verbarg.

Diess bestärkt mich in der schon vor zwanzig Jahren von mir ausgesprochenen Ansicht²⁾, dass die, auf künst-

lichen Höhen in den Steppen vorkommenden unförmlichen Steingebilde, oder die Feldteufel, wie die Bibel sie nennt (2. Chron. XI, 15.) — nur die Zeugen für einen alten Cultus sind, der einst auch im Norden des Schwarzen Meeres zu Hause war, wie ein ähnlicher in Judaea herrschte, woselbst Asarja, der Sohn Amazia,

2) Namentlich in einem „Schlangencultus etc. am Nordgestade des Pontus“ überschriebenen Nachtrage zu den besondern Abdrücken meiner im XX. Bde. der Wiener Jahrbücher erschie-

nenen Recension der Raoul-Rochette'schen *Antiquités grecques du Bosphore Cimmérien*. (S. meine Alterthümer am Nordgestade des Pontus. Wien, 1825. 3, S. 104).

(806 — 763 vor Chr.) «der that, was dem Herrn wohlgefällig war», es nicht wagte, sich an den Höhen zu vergreifen, weil das Volk noch auf ihnen opferte und räucherte (2. Kön. XV, 4.). Erst Hiskia, der Sohn Ahas (724 — 696 vor Chr. ³) vermochte es, die Höhen abzuthun und die Säulen ⁴) zu zerbrechen (2. Kön. XVIII, 4.); doch ganz vernichten konnte er sie nicht, denn noch Josia fing, im zwölften Jahre seiner Regierung (also 628 vor Chr.) abermals an «Juda und Jerusalem von den Höhen und Hainen und Götzen und gegossenen Bildern zu reinigen» (2. Chron. XXXIV, 3).

Ich will nicht in Abrede stellen, dass einzelne Hügel auch in der Absicht aufgeworfen seyn mögen, um von ihnen aus die Gegend zu überschauen; doch solcher dürfte es verhältnissmässig nur wenige geben, — und von den Höhen, auf welchen sich sogenannte *steinerne Weiber* (каменные бабы ⁵) befinden, ist, meines Erachtens, wohl keine in der Absicht aufgeschüttet worden um als Observationspunkt zu dienen.

Ein Näheres über das Alter dieser Höhen wird man vom Antiquar nicht erfahren können, denn wenn solche überhaupt etwas in sich enthalten, so sind diess — wie hier bei No. 1, 2 und 3 — nur Leichen aus neuerer Zeit, die, der leichtern Arbeit wegen, oder um wieder aufgefunden zu werden, darin oberflächlich verscharrt wurden; oder es sind Pferde-, Hasen-, Murmelthier- und allerlei Vögelknochen, ja selbst Eierschalen u. dgl., die von Füchsen, Wölfen, Dachsen und Murmelthieren *) in ihre, gegenwärtig wieder gefüllten, aber doch noch kenntlichen Höhlen geschleppt wurden.

Es werden die schlechtweg über der Erde aufgeschütteten und unter dem Niveau des Bodens keine Leichen

3) Ahas selbst liess seinen Sohn durchs Feuer gehn und that Opfer und räucherte auf den Höhen und auf den Hügeln und unter allen grünen Bäumen (2. Kön. XVI, 3 u. 4)... И жряше и кадыше на високихъ и на холмѣхъ — heisst es in der Slavonischen Bibel (Кн. 4 Царствъ, Гл. 51, ст. 4.).

4) Für Säulen und Bildsäulen soll im Hebräischen nur ein Wort gebraucht werden.

5) Die Alt-Russische Hydrographie nennt diese Bildsäulen *Дѣвѣннѣ каменныя* (Steinerne Mädchen) und *Человѣки каменныя* (Steinerne Menschen). S. Древняя Росс. Идрографія, изданная Новиковымъ (M. 1773. 8.), S. 14 u. 21. Wenn es gilt eine männliche Bildsäule zu bezeichnen, so sagt der gemeine Mann im südlichen Russland auch wohl *Баба мужикъ*, d. h. ein männliches (steinernes) Weib.

*) Von den Murmelthieren sagt Pallas: *Habitant plures sociatim et tumulos sepulcrales praesertim perfodiunt.* (Zoographia Rosso-Asiatica T. I, in Capitel: Arctomys Baibak, S. 166).

enthaltenden Tumuli, besonders daran erkannt, dass der unter denselben befindliche Erdboden unberührt geblieben ist, und daher eine Schicht Dammerde bietet, was bei eigentlichen Grabhügeln, wenigstens in ihrer Mitte — wo die Leiche zur Erde bestattet wurde — nicht der Fall ist. Bei den Höhen aber, von welchen hier die Rede ist, findet sich diese, unter dem aufgeschütteten Hügel befindliche Humusschicht, zuweilen bis anderthalb, ja auch wohl zwei Fuss niedriger als die Oberfläche der sie umgebenden Steppe; eine Erscheinung, die auch der Geognost dem historischen Forscher nicht zu erklären vermag.

Sollte sich unter dem, am $\frac{5}{6}$. Mai 1844 geöffneten Hügel wirklich keine Leiche in der Tiefe befunden haben, so würde anzunehmen seyn, dass auch bei Aufschüttungen von blossen Opferhöhen blutige Ceremonien statt finden konnten. Der zwischen den Knochen senkrecht stehende Pfahl mitten in diesem Hügel scheint dafür zu sprechen.

Die zweite Art von Höhen in der Steppe bilden solche Tumuli, in denen man das Gerippe eines Pferdes vorfindet, welches hier, wahrscheinlich über dem Grabe seines Reiters, getödtet und nebst Zaum, Sattel und Steigbügeln überschüttet wurde. Von dieser Art sind drei der von Corniess geöffneten Grabhügel (No. 4, 5 und 6). Unter dem Niveau der Erde befindet sich in der Regel ein menschliches Gerippe, meist in einer von der Gruft auslaufenden Seitenvertiefung ⁶). Doch kommen auch (wie No. 5 zeigt) zwei Menschenkette unter demselben Hügel vor, und zwar jedes einzeln in einer besonderen Aushöhlung. No. 4. scheint zu zeigen, dass bisweilen, vor Abschachtung des Pferdes, gleich über dem Grabe auf platter Erde, verschiedene grössere und kleinere Thiere verbrannt wurden. In dem diese Opfer deckenden Hügel erkennt man einstmalige Höhlengänge von Füchsen oder anderen wilden Thieren;

6) Die Tataren in der Krym bestatten noch heutigen Tages ihre Todten in solchen, Stiefelform ähnlichen Gräften. Der Leichnam wird in die Nebenhöhle gelegt und diese von vorn mit einer Wand versehen, worauf denn die Gruft zugeschüttet wird. Ob alle Muhammedaner, ob ausser ihnen noch Andere diese Regel beobachten — diess mögen unsere Herren Orientalisten entscheiden. — Siehe in dieser Beziehung meinen Aufsatz über Baktschissardj zur Zeit der Cholera 1830 (St. Petersburg, 1831. 8.) aus dem v. Oldekop'schen „Merkur“ besonders abgedruckt, und meinen Крымскій Сборникъ (СПб. 1837. 8.), wo man, S. 34, die Abbildung einer solchen Gruft findet. — Die 3te Abbildung der dieser Uebersicht heigegebenen Tafel kann zur Erklärung des hier Gesagten dienen.

woher es denn auch wohl kommen mag, dass man nicht immer ganze zusammenhängende Pferdegerippe, sondern nur zerstreute Pferdeknochen vorfindet, und dass selbst, wie ebenfalls bei No. 4, von der menschlichen Leiche einzelne Theile (z. B. der Schädel) nicht an ihrer Stelle lagen.

Ueber das Alter dieser zweiten Art von Erdhügeln weiss ich nichts Bestimmtes zu sagen. Die Herrn Craniologen mögen entscheiden, ob es sich wohl bestimmen lässt, welchem Volke, oder welchen Völkern der Vorzeit die aus diesen Gräbern geholten und uns zugeschickten Schädel angehörten. Was uns sonst noch daraus zugekommen ist, als: die Bruchstücke eines gemeinen, schwarzen, irdenen, krugartigen Gefässes, in dem sich ein hölzerner Löffel befunden haben soll, der beim Zutritt der Luft in Staub zerfiel, — die Spuren von seidnem Goldstoffe, von Leinwand, und von einem kupfernen, wie es scheint, einst vergoldeten Armgeschmeide, ein zerbrochener silberner Ohrring, eine eiserne Schnalle, gleichwie die Ueberreste eiserner Steigbügel und Zaumgebisse — führen fürs Erste noch zu keinem Schlusse.

Eine dritte Art von Hügeln auf der Asow'schen Steppe bieten diejenigen Gräber dar, welche über dem Niveau der Erde nichts enthalten, was nicht durch wilde Thiere hineingetragen wurde. Sie kommen zum Theil gruppenweise, in bedeutender Anzahl neben einander vor. Hierher gehören die im J. 1843 geöffneten Grabhügel (No. 7 bis 11), von denen der eine ganze fünf Fuss hoch war, während der niedrigste nicht die Hälfte dieser Höhe erreichte. Die Leiche befand sich meist in einer Seitengrube der Gruft. Die bei den Todten gefundenen, grösstentheils von der Zeit verzehrten Gegenstände, waren:

- Steigbügel und Schnallen, — in No. 7 u. a.
- Ueberreste von Messern und Dolchen, — in No. 7 u. 8.
- Eiserne Streitkolben⁷⁾, — in No. 7 und 8.
- Ein kupferner Kessel, in den eine hölzerne Schale genau hineinpasste, — in No. 7.
- Eine kupferne Lampe (?), — in No. 8.
- Kleine eiserne Ringe, — in No. 8.
- Stücke Kupferblech, — in No. 8.
- Ein Feuerstahl und Feuerstein, — in No. 8,
- Wetzsteine, — in No. 8 und No. 10.

7) So nennt Herr Corniess diese Gegenstände. Es sind eiserne, ringartige Aufsätze, die vielleicht an dem Ende eines Stabes befestigt wurden, um als Schlagwaffe zu dienen; doch haben sie eben so gut auch an Stricke gebunden werden können, um so damit auf den Feind einzu-chlagen.

Eine lederne, mit Birkenrinde ausgefüllte Tasche, — No. 7.

Birkenrinde mit und ohne eingebrannte Verzierungen, — in No. 7 und 10.

Ein hölzerner Haarkamm mit zwei Reihen Zähne, — in No. 8.

Spuren von Seidenzeug, — in No. 7.

Ueberbleibsel von Leinwand, — in No. 8. etc.

Als vierte Art von Hügeln auf der Steppe sind diejenigen, ein bis zwei Fuss betragenden Erhöhungen zu nennen, welche in zahlloser Menge über das ganze Land zwischen dem Dnjepr, dem Don und dem Asow'schen Meere zerstreut sind. Sie befinden sich in sehr verschiedener Entfernung von einander, so dass die einen nur zwei oder drei, andere aber ganze hundert Ssashen und mehr noch von einander abstehn. Die Oeffnung dieser Hügel zeigte, dass sie wohl nur Thieren, namentlich Murmelthieren, zuzuschreiben seyn dürften, die einst in jenen Gegenden die Hauptbewohner gewesen seyn mögen. Fast unter einem jeden solchen Hügel erkennt man jetzt noch deutliche Spuren von Höhlen oder Schlupflöchern, die jedoch im Laufe der Zeit, wieder mit Erde gefüllt wurden. Die den Hügel bildende Erde ist nicht die der Oberfläche, sondern gleich derjenigen, welche sich gegenwärtig etwa drei Fuss unter derselben befindet.

Den Berichten über die Nachgrabungen schloss Herr Corniess die Nachricht über ein von den Tataren heilig gehaltenes rundes Grabgewölbe an, welches sich zur Linken des Steppenflusses Korssák, in der Niederung neben dem Nogajer-Dorfe Ulkon-Ssassyk-Togun, befindet. Es ist dies, der Beschreibung nach, ein ziemlich grosses, in der Erde befindliches, rundes, aus gebrannten Ziegeln gemauertes Gewölbe, zu dem die Tataren wallfahrten, und dem sie eine besondere Heilkraft bei Augenübeln zuschreiben. Der Eingang dazu muss sich, vorhandenen Spuren nach, an der Südseite befunden haben, und an der Südwest-Seite stand ein grobgearbeiteter, feinkörniger Sandstein, der die Gestalt eines Sarges hat^{**}). Dieser Stein ist von drei Seiten und an beiden Enden mit eingegrabener, orientalischer (wahr-

***) Dieser Stein soll ursprünglich horizontal über dem Grabgewölbe gelegen haben; Herr Corniess fand ihn an der SW-Seite aufrecht stehend, und hob ihn, mit Einwilligung der Nogajer aus, um das Facsimile besorgen zu können. Seine Länge beträgt 3 Arschin $\frac{1}{2}$ Werschok, die Höhe 11 Werschok und die Breite $6\frac{1}{2}$ Werschok. Einer Tradition zufolge meinen die Tataren, dass dieses Denkmal zu Ehren einer Tochter Idegu's (Eurein) errichtet sey.

scheinlich Tatarischer) Schrift bedeckt. Herr Corniess hat mir ein mit Druckerschwärze angefertigtes Facsimile davon zugestellt; doch konnte solches bisher, wegen mangelhafter Erhaltung der Inschrift, noch nicht entziffert werden.

RAPPORTS.

3. RAPPORT SUR LA PUBLICATION DE L'HISTOIRE DU MAZANDERAN ET DU TABARISTAN DE SZEHIR-EDDIN, par M. DORN. (Lu le 17 janvier 1845.)

Der Geschichte und Geographie Asiens ist endlich ihr volles Recht geworden; deren Wichtigkeit an und für sich und für die Wissenschaft überhaupt hat allgemeine Anerkennung gefunden. Die berühmtesten Orientalisten und Gelehrten unserer Zeit haben die Ueberzeugung gewonnen und ausgesprochen, dass unter allen von den Asiaten und namentlich den Muhammedanern behandelten Wissenschaften vorzüglich jene beiden es sind, welche unser europäisches Wissen auf eine würdige, überwiegend-nützliche Weise zu ergänzen im Stande sind, und der aufmerksame Beobachter kann sich nur freuen, wenn er sieht, welche Riesenschritte die asiatische Geschichte in neuerer Zeit gethan hat. Und dennoch ist noch ein bedeutender Landstrich Asiens übrig geblieben, dessen Geschichte und Geographie fast noch zu den *terris incognitis* gehören. Es sind die südlichen Küstenländer des caspischen Meeres, *Mazanderan* und *Gilan* nebst *Tabaristan* und *Deilem*, von welchen ich spreche. Und doch sind diese Länder ein classischer Boden für die älteste und ältere Perser- und Parsen-Geschichte; dort spielt ein grosser Theil der in dem Schahnameh erzählten Begebenheiten, dort wussten sich, nachdem schon der grösste Theil des gestürzten Chosroen-Reiches dem Islam gehuldigt, die Anhänger Zoroasters eine geraume Zeit hindurch zu erhalten; dort herrschten vor und nach dem Falle des persischen Reiches mehrere Dynastien, von denen bisher kaum mehr als der Name bekannt geworden. Selbst die umfassendsten muhammedanischen Geschichtschreiber, wie Mirchond und andere, geben aus jener Geschichte so unbedeutende Bruchstücke, dass noch in der neuesten

Zeit der gelehrte Olshausen bei seiner Entzifferung der *Isphebed*-Münzen den so bekannten Namen *Chur-schid* nur entziffern, aber nicht näher nachweisen konnte. Durch die Herausgabe der Geschichte der im Anfange erwähnten Länder also würde eine wahre Lücke in der Geschichte Asiens ausgefüllt werden.

Nun befindet sich eine solche in meinen Händen. Es ist eine *persisch* geschriebene Geschichte Masanderans und Tabaristans, so wie Gilans und Deilems, welche die Begebenheiten dieser Länder bis zu dem Jahre 881 = 1476 erzählt, und welche von ihrem Verfasser mit besonderer Vorliebe und Ausführlichkeit geschrieben worden ist. Der letztere ist Szehir-eddin. Er hat, wie er selbst angiebt, nicht nur die beiden älteren Geschichtschreiber jener Länder, *Aulia-ullah Amoly*, und *Aly ibn Dschemal-eddin Rujany* sorgfältig benutzt, sondern das Fehlende auch noch durch andere Nachforschungen ergänzt, und die neuere Geschichte zum Theil nach eigener Erfahrung und Anschauung geschrieben. Wenn man sein Werk gelesen hat, so ist es, als ob ein in Dunkelheit und Nebel gehülltes Land auf einmal von hellem Sonnenscheine erleuchtet vorliege, man erblickt ein anmuthiges Feld vor den Augen ausgebreitet, welches nach allen Seiten hin gangbare Pfade zum beliebigen Herumwandeln darbietet.

Zwar hat schon Charmoy vor Jahren die Herausgabe dieses höchst wichtigen Werkes angekündigt; allein da er bis jetzt mit derselben gesäumt, auch auf keine Weise verlautbar ist, dass er seinen Vorsatz bald auszuführen gedenkt, so ist zu vermuthen, dass einer der Orientalisten Wiens, in welcher Stadt sich auch eine Handschrift Szehir-eddin's befindet, und wo die in Rede stehende Geschichte ganz in der letzten Zeit in besondere Anregung gekommen ist, diese Arbeit übernehme.

Schon seit längerer Zeit habe ich eine *deutsche* Uebersetzung dieses Geschichtswerkes ausgearbeitet, welche ich nach nochmaliger Durchsicht dem Drucke zu übergeben nicht scheuen würde; ich habe überdiess den hiesigen Codex mit dem zu Wien befindlichen verglichen, und glaube dadurch in den Stand gesetzt, einen richtigen Text zu geben. Ich erlaube mir daher beides, Text und Uebersetzung, der Classe vorzulegen, und um den Druck derselben zu bitten. Im Falle, dass mein Vorschlag von der Classe genehmigt wird, würde ich noch die Bitte hinzufügen, den Druck des Textes unverzüglich beginnen zu lassen — denn hier ist *periculum in mora* — und mir zu erlauben, sowohl die Vorrede als die Uebersetzung nach Beendigung des Druckes des Textes